

Niji-Iro Update 5-3-21

Dear Niji-Iro Families,

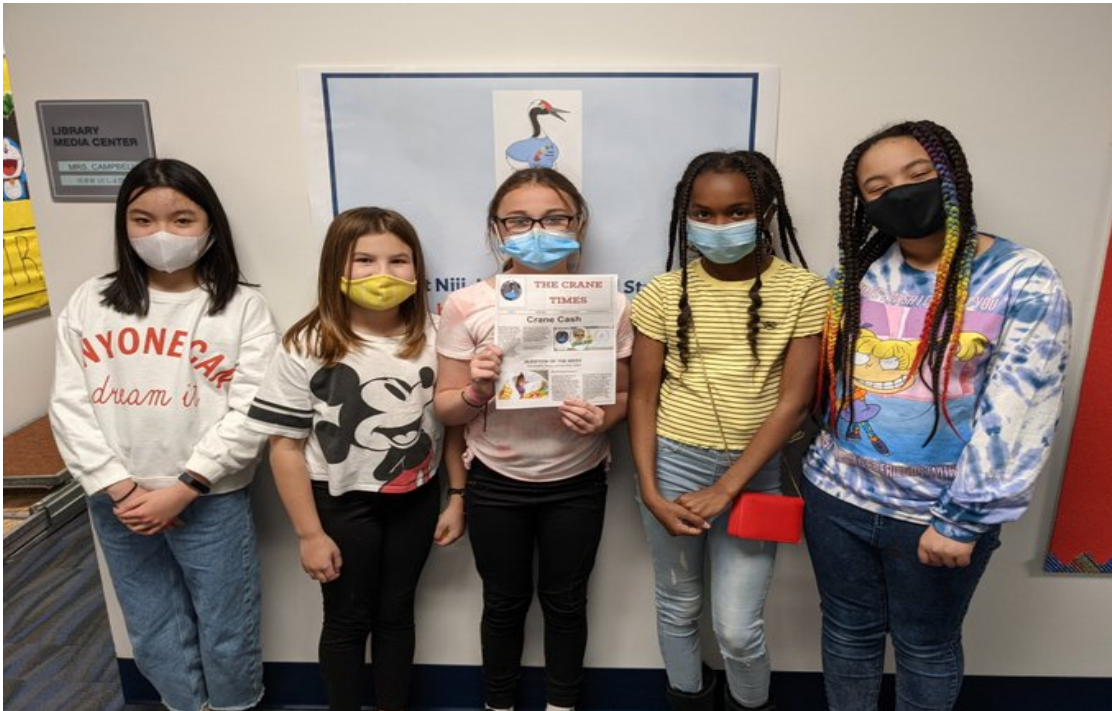
にじいろ小学校 保護者の皆様へ

The first week of May is Teacher Appreciation Week. This has been a challenging year for teachers having to adopt new safety guidelines in class, pivoting back and forth between virtual and in-person class, and still covering the same curriculum during these changes. I truly appreciate how dedicated and positive they have been this entire year. Please take a moment this week to thank your child's teachers for all of their hard work.

5月第一週目は、先生への感謝の気持ちを伝える「Teacher Appreciation Week: 教師への感謝週間」です。本年度は、児童たちがクラスで安全に過ごせるようガイドラインに沿った新しい対策を取り、対面とオンラインによる授業形式を変えながら、通常と変わらないカリキュラムをこなすという非常に厳しい一年でした。先生方ならびにスタッフのみなさんの前向きな思いと、対応に力を尽くしてくださったことに感謝申し上げます。この感謝週間中、お子さんの担任の先生方に、ぜひ感謝のお気持ちをお伝えください。

The Crane Times/クレーン・タイムズ

I am extremely pleased to share the first issue of [The Crane Times Issue 1.pdf](#) in this week's update. Several weeks ago, Ulani in 5th grade approached Ms. Sawaya and me about starting a school newspaper. Ms. Sawaya helped the students put it together, but the 5th grade students took the initiative and wrote the articles after school in their free time. I am incredibly proud of their work ethic and dedication to Niji-Iro! Enjoy!



今週のアップデートでクレーン・タイムズ(にじいろ新聞)の第1号発行の発表ができることを大変うれしく思います。数週間前、5年生のウラーニさんがサワヤ先生と私に学校新聞を始めたいとの提案をしてくれました。サワヤ先生にもお手伝い頂きましたが、5年生が放課後のフリータイムに率先して記事を書いてくれました。子ども達のプロ顔負けのハードワークとにじいろへのひたむきさをとても誇りに思っています。是非と楽しんでお読みください！

Neighborhood Property/近隣の私有地

If you are on the playground area after school, please make sure you are supervising your children closely. In particular, please ensure that your children are not touching any of the plants or trees in our neighbors' property by the fence. Please remind students to stay away from the fenced area by the houses.

学校終了後に校庭でお子さん達を遊ばせる際は、ご近所の迷惑にならないよう、くれぐれもお子さんから目を離さないで下さい。特に学校に面している私有地の植物や木には絶対に触らないよう、ご注意ください。また、私有地との境にある柵には近づかないよう、ご近所へのご配慮を宜しくお願い致します。

School of Choice Window/スクール・オブ・チョイス期間

Our School of Choice Window is currently open and runs until May 14. If you know of any families interested in attending Niji-Iro next fall, please encourage them to apply online at <https://www.livoniapublicschools.org/choice> or share this flyer: [SCHOOL OF CHOICE FLYER .pdf](#)

スクール・オブ・チョイス期間は5月14日までとなっております。来年度(今年の秋から)にじいろ小学校へ入学・編入ご希望の方へ是非お知らせください。オンライン<https://www.livoniapublicschools.org/choice>又はフライヤーをご参照ください: [SCHOOL OF CHOICE FLYER .pdf](#)

Livonia Virtual Elementary 2021-2022/2021-2022年度リボニアバーチャル小学校(100%オンライン授業オプション)

All requests to enroll in Livonia Virtual must be submitted by this Friday, May 7. You can fill out the [form here](#). **Livonia Virtual will be offered next year at the elementary level; however, it will NOT be offered at our Magnet programs which includes Niji-Iro.**

リボニア・バーチャル授業をご希望の方は、今週の金曜日、5月7日までにご登録下さい。登録には[こちらのフォーム](#)をご使用ください。

リボニア・バーチャルでは来年度も小学校レベルが設けられる予定となっておりますが、にじいろ小学校のようなマグネット・プログラムは含まれません。

May 4 PD Day/5月4日職員研修

As a reminder, there will be no school, districtwide tomorrow, May 4.

リマインダーとなりますが、明日5月4日は学区全体が休校となります。

Bond Vote May 4/Bond投票5月4日

Livonia Public Schools will ask voters to approve a NO TAX INCREASE bond issue during the May 4, 2021 Election. To learn more about this proposal, please click [HERE](#).

リボニア学区では税金引き上げ防止について、2021年5月4日に行われる投票して頂けるようお願いしております。詳細は[こちら](#)をご覧ください。

Safety Reminders/COVID感染防止対策

Please continue to be vigilant against the spread of this virus by completing the screener each day [COVID-19 Screening Tool for Families](#) and practicing physical distancing at all times.

感染防止のため、引き続き各家庭において、登校前の体調管理・確認の徹底をして頂き(症状のスクリーニングはこちら[COVID-19 Screening Tool for Families](#)をご参照ください)。

May Lunch Menu/5月ランチ・メニュー

[May Lunch Menu.jpg](#)

Livonia Community Hub/リボニア・コミュニティ・ハブ
[Community Hub](#)

All my best,
敬具

Lawrence DeLuca
デルーカ校長